

REGULAMIN / REGULATIONS

Puchar Burmistrza Szczawna-Zdroju w MTB 4X / Szczawno-Zdrój Mayor Cup MTB 4X

Mistrzostwa Polski MTB 4X / Polish Championships MTB 4X 4xProTour / 4xProTour

5/6-09-2025, Szczawno-Zdrój

1. ORGANIZATOR

GoostBike Gustaw Dądela ul. Traugutta 132/59 50-420 Wrocław

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Topolowa 5, 58-310 Szczawno Zdrój

Dyrektor wyścigu: Tomasz Durajczyk, tel. + 48 603 038 727, e-mail: dyrektor.mosir@szczawno-zdroj.pl,
www.mosir.szczawno-zdroj.pl

Kierownik ds. sportowych / szef trasy: - Gustaw Dądela, + 48 507 171 771, e-mail: gustaw.dadela@gmail.com

ORGANIZER

GoostBike Gustaw Dądela ul. Traugutta 132/59 50-420 Wrocław

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Topolowa 5, 58-310 Szczawno Zdrój

Dyrektor wyścigu: Tomasz Durajczyk, tel. + 48 603 038 727, e-mail: dyrektor.mosir@szczawno-zdroj.pl,
www.mosir.szczawno-zdroj.pl

Kierownik ds. sportowych / szef trasy: - Gustaw Dądela, + 48 507 171 771, e-mail: gustaw.dadela@gmail.com

2. DATA I MIEJSCE WYŚCIGU

05.-06.09.2025 r. (piątek/sobota) - Szczawno Zdrój – Słoneczna Polana, ul. Narciarska

DATE AND PLACE OF THE RACE

Friday/ Saturday, 05.-06.09.2025 - Szczawno Zdrój – Słoneczna Polana, ul. Narciarska

3. KLASA WYŚCIGU

Zawody są umieszczone w kalendarzu imprez PZKol i posiadają rangę Mistrzostw Polski oraz 4xProTour.

CLASS OF THE RACE

Event is registered in Polish Cycling Federation calendar with National Championship class and 4xProTour class.

4. UCZESTNICTWO

W zawodach Mistrzostw Polski 4X w Szczawnie - Zdroju prawo startu mają zawodnicy polscy posiadający licencję wydaną zgodnie z przepisami UCI i PZKol kategorii:

- Junior + Junior młodszy → Junior,
- Elita kobiet + juniorka + juniorka młodsza → Kobiety Open 15+,
- Elita mężczyzn,
- Masters mężczyzn.

W piątek, 05.09.2025, zostaną rozegrane Mistrzostwa Polski Juniorów, Kobiety Open 15+ i Masters mężczyzn, oraz wyścigi dla amatorów o Puchar Burmistrza Szczawna-Zdroju, w kategoriach:

Amatorzy U13: 12 lat i młodsi (urodzeni 2013 i młodsi);
Amatorzy 13-16 (urodzeni 2012 - 2009)
Amatorzy 17+ (2008 i starsi).

W zawodach o Puchar Burmistrza Szczawna-Zdroju mogą brać udział amatorzy, którzy nie posiadają licencji wydanej przez jakąkolwiek federację kolarską lub UCI.

Zawodnicy nielicencjonowani zobowiązani są do ubezpieczenia we własnym zakresie i przedstawienia oświadczenia, że stan ich zdrowia pozwala na start w zawodach, a zawodnicy niepełnoletni muszą przedstawić zezwolenie rodziców lub opiekunów prawnych na start w zawodach.

Organizator zastrzega sobie prawo do modyfikacji kategorii ze względu na frekwencję.

W sobotę, 06.09.2025, Mistrzowie Polski w kategorii Elity mężczyzn (17+) zostaną wyłonieni z wyników klasyfikacji 4xProTour.

W zawodach 4xProTour mogą brać udział zawodnicy polscy i zagraniczni, posiadający licencję kolarską w kategorii Junior lub Elita wydaną zgodnie z przepisami UCI; rywalizacja open:

- Elita mężczyzn (17+)
- Elita kobiet (17+).

PARTICIPATION

Polish Championships are open to Polish riders, who have license issued according to the UCI and Polish Cycling Federation rules.

- Juniors and Cadets men → Juniors
- Elite women + junior women + cadet women → Women Open 15+
- Elite men,
- Masters men.

On Friday, the 05.09.2025, will be held Polish Championships for Junior men (15-18), Women Open 15+ and Masters men. Also, on Friday, will be held Szczawno-Zdrój Mayor Cup for amateurs - who don't have a license issued by any national cycling federation or the UCI, in the following categories:

- Amateurs U13: 12-year-old or younger (born 2013 and later);
- Amateurs 13-16 (born 2012-2009);
- Amateurs 17+.

Unlicensed competitors are obliged to insure themselves and submit a statement that their health condition allows them to start in competitions. Minor participants must submit their parent's or legal guardian's permit to start in the competition.

The Organizer reserves the right to modify the categories due to no. of starters.

On Saturday, the 06.09.2025, 4xProTour event is open to junior and elite riders, having a license issued by any national cycling federation acc. to the UCI rules; event formula open:

- Elite men (17+)
- Elite women (17+).

5. BIURO ZAWODÓW

Biuro zawodów: Słoneczna Polana, budynek u podnóża toru w Szczawnie-Zdroju, ul. Narciarska, będzie czynne w piątek, 05.09.2025 r. od godz. 15:30 do momentu zakończenia zawodów.

W sobotę, 06.09.2025, Biuro Zawodów będzie czynne od 17:30 do zakończenia zawodów.

Przedstawiciele ekip i zawodników, bądź sami zawodnicy muszą potwierdzić udział w zawodach prezentując licencje w Biurze Zawodów, dopełnić formalności i odebrać numery startowe w piątek, 05.09.2025, w godz. 15:30-17:00.

RACE HEADQUARTER and REGISTRATION

Race Headquarter: Szczawno - Zdrój, Narciarska street - Słoneczna Polana - building next to the bottom part of the track, open on Friday, the 05.09.2025, from 15:30 until the end of the competition.

On Saturday, the 06.09.2025, Race Headquarter will be open from 17:30 until the end of the competition.

Representatives of teams and competitors or competitors themselves must confirm participation in the competitions by presenting licenses, completion of procedures and bib collection in the Race Headquarters on Friday, between 15:30 and 17:00.

6. TRENINGI

Oficjalne treningi dozwolone są wyłącznie po kontroli licencji, zakończeniu wszystkich formalności rejestracyjnych i wydaniu numerów startowych. Podczas treningu zawodnik musi mieć widoczny numer startowy na kierownicy. Treningi oficjalne odbędą się zgodnie z programem minutowym podanym w punkcie 11.

TRAININGS

The official training is only allowed after the license control, completion of all registration procedures and the issue of start numbers. During training, the participant must display a starting number on his/her handlebar.

The official training will be held according to the time schedule in point 11.

7. KLASYFIKACJA

Zawody i klasyfikacje będą prowadzone zgodnie z przepisami sportowymi PZKol.

Zawody o Puchar Burmistrza Szczawna-Zdroju dla Amatorów będą rozegrane z podziałem na kategorie wiekowe, potwierdzone ostatecznie przed rozpoczęciem kwalifikacji.

Tytuły Mistrzów Polski zostaną przyznane zawodnikom o narodowości polskiej posiadającym licencję kolarską UCI lub PZKOL, w kategoriach:

- Mężczyźni Junior (15-18 lat)
- Kobiety Open (15 lat i więcej)
- Mężczyźni Masters
- Mężczyźni Elita (17 lat i więcej) .

CLASSIFICATION

The event and classification will be carried out in accordance with the Polish Cycling Federation rules.

Szczawno-Zdrój Mayor Cup for amateurs will be held in age categories, finally confirmed before Qualifications.

Polish Champions title will be awarded to Polish licensed riders, on the basis of the results, in the following categories:

- Men Junior (15-18 years old)
- Women Open (15+ years old)
- Men Masters
- Men Elite (17+ years old).

8. NAGRODY

Zwycięzcy w poszczególnych kategoriach otrzymają puchary i dyplomy oraz nagrody rzeczowe. Zdobywcy tytułów Mistrzów Polski otrzymają koszulki Mistrza Polski 4X na rok 2025, a zajmujący miejsca 1-3 medale. O szczegółach dotyczących nagród w poszczególnych kategoriach zawodnicy zostaną poinformowani w dniu zawodów.

Nagrody dla zawodników 4xProTour Kobiety/mężczyźni:

- 1 miejsce 500 Euro
- 2 miejsce 300 Euro
- 3 miejsce 200 Euro
- 4 miejsce 100 Euro.

PRIZES

The winners in each category will receive cups and diplomas as well as material prizes. The winners of the Polish Champions titles will receive the Polish Champion jersey 4X 2025, and the riders ranked 1. to 3. will be awarded the medals. The details regarding the prizes and the categories in which they will be awarded will be provided on the day of the competition.

Prices for competitors 4xProTour: Men/Women:

- 1 place 500 Euro
- 2 place 300 Euro
- 3 place 200 Euro
- 4 place 100 Euro.

9. CEREMONIA DEKORACJI

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem podanym w punkcie 11.

Do dekoracji obowiązkowo mają się stawić zawodnicy:

- którzy zajęli pierwsze 4 miejsca w Pucharze Burmistrza w poszczególnych kategoriach amatorskich,
- którzy zajęli pierwsze 3 miejsca w każdej z kategorii, w których rozegrane zostaną Mistrzostwa Polski zgodnie z artykułem 7 Regulaminu Mistrzostw Polski 4X,
- 4 najwyżej sklasyfikowanych zawodników w zawodach 4xProTour w Elicie mężczyzn i Elicie Kobiet.

Zgodnie z przepisami PZKol zawodnicy mają obowiązek zgłosić się do dekoracji w strojach wyścigowych.

AWARDS CEREMONY

The awards ceremony will be held in accordance with the program in point 11

The following competitors are required to awards ceremony

- best 4 ranked riders in each Mayor Cup amateur category,
- best 3 ranked riders in 4X Polish National Championships classifications, according to article 7 of this Regulation,
- best 4 ranked riders in 4xProTour Elite men and Elite women.

According to UCI regulations, competitors must present themselves for awards ceremony in race clothing.

10. KARY I WYMOGI SPORTOWE

W zakresie kar obowiązują przepisy sportowe PZKol.

Zabrania się treningów na trasie w czasie nieprzewidzianym niniejszym Regulaminem oraz podczas rozgrywania wyścigów pod rygorem dyskwalifikacji.

PENALTIES

The penalty scale of Polish National Federation sports rules are applicable.

Training on the track outside the time provided for in these Regulations and during competitions is forbidden under pain of disqualification.

11. MINUTOWY PROGRAM ZAWODÓW

PIĄTEK, 05.09.2025:

15:00 – odbiór toru i odprawa służb

15:30 – 17:00 przyjmowanie zgłoszeń i wydawanie numerów startów.

16:00 - 17:40 – trening dla **wszystkich** zawodników z zabezpieczeniem medycznym

17:45 – otwarcie zawodów pucharowych i Mistrzostw Polski

18:10 – kwalifikacje dla wszystkich kategorii, łącznie z 4xProTour

19:30/19:45 – zawody amatorów o puchar, oraz MP Juniorów, Kobiet Open 15+ i Masters M

20:30/21:00 – Dekoracja i zamknięcie zawodów o Puchar Burmistrza Szczawna-Zdroju.

SOBOTA, 06.09.2025:

16:30 – odbiór toru i odprawa służb

17:00 – odprawa służb zabezpieczających

17:30 – 19:00 – treningi zawodników 4xProTour

19:30 – biegi eliminacyjne i finały

21:00 – dekoracja, zakończenie Mistrzostw Polski i 4xProTour.

TIMETABLE

Friday, 05.09.2025:

15:00 – technical meeting and safety meeting

15:30 - 17:00 – confirmation of starters and bibs issuing

16:00 – 17:40 training for **all** participants

17:45 – Mayor Cup opening ceremony, incl. Polish Championships

18:10 – qualifications of all categories, incl. 4xProTour

19:30/19:45 Cup events & Polish Championships of Junior M, Women Open 15+ and Masters M.

20:30/21:00 award ceremony

Saturday, 06.09.2025:

16:30 – technical meeting

17:00 – safety meeting

17:30 – 19:00 – training of 4xProTour participants

19:30 – heats & finals

21:00 – award ceremony, closure of Polish Championships and 4xProTour

12. TRASA

Tor zlokalizowany jest w Szczawnie-Zdroju przy ul. Narciarskiej. Długość toru: 400 m, różnica wysokości: 40 m.

COURSE

The course is located in Szczawno-Zdrój at Narciarska street. The length of the course: 400 m, slope: 40 m.

13. KWALIFIKACJE I FINAŁY

W kwalifikacjach zawodnicy będą startowali w odwróconej kolejności rankingu UCI – najlepsi zawodnicy na końcu. Pozostali w kolejności numerów startowych.

Wyścigi finałowe rozegrane zostaną zgodnie z przepisami UCI na podstawie wyników kwalifikacji.

Wymiana numerów startowych będzie miała miejsce w Biurze Zawodów po zakończeniu kwalifikacji.

QUALIFICATIONS AND FINALS

In qualifying, the competitors will start in the reversed order of the UCI ranking - the best riders last.

Heats and final races will be held according to the UCI rules, based on the results of the qualifications.

Exchange of starting numbers will take place in the Race Headquarters after completion of the qualifications.

14. ZASADY FINANSOWANIA I ZGŁOSZENIA

Zgłoszenia będą przyjmowane w piątek, 05.09.2025, w Biurze Zawodów.

Opłata startowa będzie przyjmowana gotówką przy zgłoszeniach w dniu zawodów.

Opłata wpisowa dla zawodników licencjonowanych i nielicencjonowanych Mistrzostwa Polski oraz zawody pucharowe Open dla amatorów: 50 PLN.

Opłata startowa na 4xProTour: 50 EUR.

REGISTRATION FEE

Riders' registration will take place on Friday, on the 05.09.2025 in Race Headquarters. Entry fee – paid in cash - upon registration. It amounts for licensed and amateur competitors of Mayor's Cup & Polish Championships: 50 PLN. Entry fee for 4xProTour: 50 EUR.

15. OBOWIĄZKOWE WYPOSAŻENIE

Obowiązkowe wyposażenie:

- Kask integralny z oficjalną homologacją do zawodów kolarskich.
Zabronione są koszulki, spodenki lub kombinezony typowe dla kolarstwa szosowego.

Rekomendowane wyposażenie dodatkowe dla wszystkich, lecz wymagane u zawodników do 16. roku życia (ur. 2009 i młodsi):

- ochronna bluza z długimi rękawami i spodnie**, typowe dla zawodów MTB DH lub BMX Racing; w przypadku szortów BMX/DH ochraniacze na kolana i golenie wymagane.
- rękawice z pełnymi palcami,
- ochraniacze na łokcie, kolana i barki,
- ochraniacz na kręgosłup i klatkę, tzw. „żółw”, lub ochraniacz karku i kręgow szyjnych.

EQUIPMENT

Mandatory equipment:

- Full face helmet with cycling homologations.
Jerseys, shorts or one piece skinsuits typical for road cycling are forbidden.

The following safety gear is recommended for every rider, but mandatory for any competitor 16-year-old or younger (born 2009 or younger):

- A protective long-sleeved shirt and pants**, typical for MTB DH or BMX Racing competitions; if short pants worn, they must be used together with knee and shin protectors.
- full fingers gloves
- protectors for elbows, knees and shoulders

- Protectors for back and chest or protection for the nape of the neck and the cervical vertebrae.

16. SKŁAD KOMISJI SĘDZIOWSKIEJ

Zgodnie z Przepisami PZKol

COMMISSAIRES

In accordance with the provisions of Polish Cycling Federation.

17. KONTROLA ANTYDOPINGOWA

Podczas zawodów obowiązują przepisy antydopingowe UCI i PZKol.

DOPING CONTROL

Doping control according to UCI and Polish Cycling Federation regulations.

18. WYKAZ SZPITALI

Szpital Wojewódzki im. A. Sokołowskiego w Wałbrzychu, ul. Sokołowskiego 4, tel. 74 648 97 42

NEAREST HOSPITAL

Provincial hospital in Wałbrzych, Sokołowskiego street, 4, tel. +48 74 648 97 42

19. HOTELE

Hotel IBIS STYLES Wałbrzych <http://www.ibisstyles-walbrzych.pl/>

Pensjonat LORIEN <http://www.pensjonatlorien.pl/>

Hotel MARIA HELENA <http://www.hotelmariahelena.pl/>

Pełna oferta hotelowa i informacja turystyczna: <https://www.szczawno-zdroj.pl/informacja-turystyczna/24>

HOTELS

Hotel IBIS STYLES Wałbrzych <http://www.ibisstyles-walbrzych.pl/>

Guesthouse LORIEN <http://www.pensjonatlorien.pl/>

Hotel MARIA HELENA <http://www.hotelmariahelena.pl/>

Full hotel offer and tourist information: <https://www.szczawno-zdroj.pl/informacja-turystyczna/24>

20. DOJAZD

Miasteczko wyścigu:

Szczawno Zdrój, ul. Narciarska, szerokość geograficzna: 50,803351, długość geograficzna: 16,261664

Najbliższa stacja kolejowa: Wałbrzych Miasto – 5 km (12 minut)

Najbliższe lotnisko: Wrocław (WRO) – 80 km (60 minut).

LOCATION

Course site:

Szczawno-Zdrój, Narciarska street, geographical coordinates 50,80335, 16,261664

By train: Wałbrzych Miasto – 5 km (12 minutes)

By plane: Wrocław (WRO) – 80 km (60 minutes).

21. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- Zawody zostaną przeprowadzone zgodnie z przepisami PZKol i niniejszym Regulaminem.
- Każdy z uczestników zawodów bierze w nich udział na własną odpowiedzialność (w przypadku zawodników niepełnoletnich na odpowiedzialność rodziców lub prawnych opiekunów).
- Organizator nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne kolizje i wypadki na trasie spowodowane w ramach rywalizacji sportowej.
- Organizator zapewnia wszystkim zawodnikom biorącym udział w zawodach niezbędną opiekę medyczną na czas trwania oficjalnego treningu i zawodów.
- Za zaginiony sprzęt oraz rzeczy pozostawione bez opieki Organizator nie bierze odpowiedzialności.
- Zawodnik obowiązany jest do odpowiedniego ubezpieczenia się od następstw nieszczęśliwych wypadków jak i od odpowiedzialności cywilnej.
- Organizator nie ponosi odpowiedzialności za wypadki losowe zaistniałe podczas dojazdu uczestników na zawody i powrotu z nich.
- Zawodnik ma obowiązek zapoznania się z niniejszym Regulaminem i jego przestrzegania.
- Brak znajomości regulaminu nie będzie uznawany jako wytłumaczenie.
- Wszelkie dodatkowe informacje / komunikaty umieszczone zostaną na tablicy informacyjnej obok Biura Zawodów przy mecie zawodów. Zawodnicy i opiekunowie mają obowiązek zapoznać się z nimi.
- Wszelkie dodatkowe informacje przed zawodami będą umieszczane na stronie internetowej www.szczawno-zdroj.pl
- Ostateczna interpretacja niniejszego Regulaminu należy do Sędziego Głównego w porozumieniu z Dyrektorem zawodów.
- Każdy zawodnik startujący w Pucharze Burmistrza Szczawna Zdrój zobowiązuje się do podpisania oświadczenia o treści: „Zdjęcia, nagrania filmowe oraz wywiady z moją osobą, a także wyniki z moimi danymi osobowymi mogą być wykorzystane przez prasę, radio i telewizję. Swoim podpisem zapewniam, że zapoznałem się z wszystkimi warunkami regulaminu zawodów i wypełniłem formularz zgłoszeniowy zgodnie z prawdą oraz kompletnie. Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. Nr 133, poz.883).”

ADDITIONAL INFORMATION

- The competitions will be held according to Polish Cycling Federation rules and these Regulations.
- Every rider takes part in the events on his/her risk (in the case of minors - under the parent's or legal guardian's responsibility).
- The Organizer is not responsible for any collisions and accidents on the on the truck occurred during sports competition.
- The Organizer provides the necessary medical service to all participants for the duration of the official trainings and competitions.
- The Organizer does not take any responsibility for missing equipment and items left unattended.
- The competitor is obliged to be adequately insured against accidents and civil liability.
- The Organizer is not responsible for random events that may occur during the participants' trip to and from the competitions.
- The competitor is obliged to read and to be obeyed the Regulations of this race.
- Lack of knowledge of the Regulations will not be considered as an excuse.
- Any additional information / communiques will be displayed on the information board next to the Race Headquarters located near the finish line. Riders and guardians are required to familiarize themselves with them.

- Any prior information will be posted on the website www.szczawno-zdroj.pl.
- The final interpretation of these Regulations belongs to the President of the Commissaires' Panel in consultation with the Director of the competition.
- Every competitor taking part in Szczawno-Zdrój Mayor Cup undertake to sign a statement saying: "Pictures, film recordings and interviews with me, as well as the results with my personal data may be used by the press, radio and television. With my signature, I assure you that I have read all the terms of the competition rules and filled out the application form truthfully and completely. I agree to the processing of my personal data in accordance with the Act of August, the 29th, 1997 - personal data protection (Journal of Laws No. 133, item 883)."

Szczawno-Zdrój, 14.08.2025.

POLSKI ZWIĄZEK KOLARSKI

REGULAMIN ZATWIERDZONO

Pruszków, dn.

Organizator:

PZKOL:
DYREKTOR SPORTOWY
Polskiego Związku Kolarskiego
Jacek Kasprzak